

Premier festival
international de
Tango de Metz
France



ABRAZO TANGO METZ FESTIVAL

28 avril - 1er mai 2016



CRÉATION JACQUES THILL

5, place Saint Martin

57000 METZ

Tél. 03 87 36 45 13

www.jacquesthill.com

spécialiste du maquillage permanent depuis 15 ans sur Paris

L'institut
Marie B

www.linstitut-marieb.fr

moins 20% sur présentation de ce coupon

Soins corps & visage / Épilations sur abonnement
Maquillage permanent / Bar à ongles et à regard

27, avenue de Nancy 57000 Metz
Tél : 03 54 44 77 36

Horaires d'ouverture
Lundi - mardi : 9h - 12h & 18h30 - 19h30 / Mercredi sur rendez-vous
Vendredi : 9h - 12h & 18h30 - 19h30 / Samedi : 9h - 12h



Le tango à Metz

Après plus d'une décennie depuis l'introduction du tango argentin à Metz, la naissance de l'association Abrazo Tango en mars 2015 a donné un nouveau élan à cette activité dans la région.

Ce festival s'adresse aux Lorrains qui aimeraient découvrir cette belle danse sociale et artistique à la fois. Ils auront l'occasion de découvrir le tango à travers le temps lors de la représentation unique du spectacle «Tango de ayer y de hoy».

Toutes les autres activités attireront les aficionados de l'Europe entière pour les quatre milongas et la vingtaine d'ateliers et de cours proposés durant le festival.

Par la présence de maestros internationalement reconnus, d'orchestres venant de Buenos Aires ou d'Italie, ce premier festival sera une étape importante pour le développement du tango à Metz et dans la région.

En prélude au festival proprement dit (du 28 avril au 1er mai), plusieurs animations de pré-festival seront proposées aux Messins.

22, 23, 24 et 26 avril
Pré-festival

Exposition

Les sculptures d'Hervé Hoffmann (Suisse) s'inspirent de sa pratique du tango. La relation des deux danseurs, la musique qui les accompagne se retrouvent dans ces pierres travaillées de longues heures afin de traduire cette harmonie silencieuse et si particulière qui relie tous les tangueros.

Jerzy (George) Dzieciaszek (Pologne) photographie depuis des années les danseurs de tango, révélant l'intense complicité de chaque couple. Egalement tanguero, il capture ces instants magiques lorsque les danseurs se retrouvent seuls au milieu de la foule d'un bal tango.

vendredi

22
avril

18h00

Centre Saint-Jacques

METZ À L'HEURE TANGO

22, 23, 24 et 26 avril
Pré-festival

Animations

Des flashmobs surprises étonneront les messins en divers lieux de la ville.

Une initiation sera offerte à toutes les personnes intéressées. Aucune aptitude physique particulière n'étant requise chacun est invité à découvrir cette danse.

En fin de journée, les tangueros de la région sont conviés à la milonga de remerciement pendant laquelle les élèves du Conservatoire de Metz interpréteront quelques tangos travaillés durant l'année.

Centre St-Jacques, Place de
Chambre, Place de la République.
Place St-Louis, Place de la comédie.
Milonga Résidence Pilâtre de Rozier

à 20h00

samedi

23
avril

15h-19h

22, 23, 24 et 26 avril
Pré-festival

Bandonéon

Le bandonéon est l'instrument de prédilection du tango. Il est rare qu'un tango ne fasse entendre la plainte ou la colère que cet instrument permet d'exprimer.

Abrazo Tango a l'ambition de lancer une classe de bandonéon à Metz qui permettra de découvrir puis de se perfectionner dans cet instrument.

Pour cela, deux ateliers de découverte (samedi 23 et dimanche 24) seront ouverts à toute personne maîtrisant le solfège. Les séances seront animées par Gilberto Pereyra, fameux bandonéoniste argentin, installé en France depuis 1991.

sam+dim

23²⁴
avril

9h-12h

Résidence Pilâtre de Rozier
2 Rue Georges Ducrocq
35€ la séance
60€ les deux ateliers

JUAN CARLOS
COPES

MARIA
NIEVES

22. 23. 24. 26 avril
Ultimo tango

UN FILM DE GERMAN KRAL

PRODUCTEUR EXECUTIF
WIM WENDERS

Cinéma

En avant-première de la sortie française du film «Ultimo tango» le 11 mai, les Messins auront la primeur de ce film qui conte l'histoire de Maria et Juan, deux célèbres danseurs de la légende du tango.

La séance sera suivie d'un instant d'échange et d'une mini-milonga sur le parvis du cinéma.

Cinéma Palace
7.70€

mardi
26
avril
20h15

7

Les maestros

Le tango est une danse qui s'apprend au contact de multiples maestros qui ont développé leur art et leurs particularités.

Nous avons choisi trois couples de maestros aux univers différents afin d'offrir aux tangueros l'opportunité de travailler divers aspects de cette danse.

Pablo Inza y Sofía Saborido

À travers de nombreuses années d'enseignement et de démonstrations en Argentine, en Europe et dans le reste du monde, Pablo et Sofia ont su se faire une place de référence dans le monde du tango argentin.

Européens d'adoption et maestros à domicile, leurs parcours faits d'aller-retours entre Argentine et Europe et leur point de vue d'expert sur le mouvement tango en général font d'eux une valeur inestimable.



Deux artistes complets (fins pédagogues, danseurs performeurs, chorégraphes) qui se sont associés en 2013 pour former aujourd'hui l'un des couples les plus en vogue du tango argentin.



Leo Calvelli y Eugenia Usandivaras

Lui de Buenos Aires et elle de Salta, dans le nord de l'Argentine. Ils se sont rencontrés à Buenos Aires en 1993 et se sont expatriés en Europe en 1995 pour devenir le couple connu sous le nom de Leo & Eugenia. En 2011, ils quittent l'Espagne pour l'Italie.

Depuis 2014, ils demeurent à Metz.



Pasquale Girardi e Luciana Semprini

Leur collaboration a commencé en 2010 comme danseurs et professeurs de Tango argentin. Ils sont basés en Italie, opérant en Italie et en Europe (Belgique, Suisse, France, Luxembourg, Espagne, Suède, etc.). Ils ont participé à de nombreux festivals lors d'ateliers en proposant la démonstration de leur tango généreux.

Les orchestres

Un orchestre apporte une vie et une intensité inégalée au bal tango. Pour cette première édition, nous avons fait venir un orchestre de tango nuevo de Buenos Aires. Otros Aires est reconnu dans le monde entier pour l'ambiance chaleureuse qu'il instaure lors de ses concerts et des milongas auxquelles il participe.

L'ensemble Hyperion et le duo Tango Sonos proposeront leur tango plus typique mais tout autant enjoué et énergique.



Otros Aires

Otros Aires, un projet de tango audiovisuel du XXIème siècle (Electrotango, Neo Tango, Tango Nuevo, Fusion) a été créé, produit et réalisé par le musicien et architecte argentin Miguel Di Genova. Il a pris naissance entre les ports de Barcelone et Buenos Aires en 2003.

Hyperion



L'Hyperion Ensemble s'est formé en 1992. Dès ses débuts il travaille au répertoire du Tango et il prend une part active aux spectacles de nombreux festivals, théâtres et évènements liés au monde du tango. Nous aurons le plaisir d'avoir 6 musiciens et 2 chanteurs sur scène à Metz.

Tango Sonos



Leur slogan «two musicians, an entire Orchestra» résume au mieux ce duo constitué des frères Ippolito. Antonio au bandonéon et Nicola au piano développent une présence qui vous feront oublier que seuls deux musiciens sont sur scène.



Le Temps du Tango

LA SALIDA, LE SEUL MAGAZINE DE TANGO ARGENTIN EN FRANCE

Tout sur l'histoire et l'actualité du tango argentin,
ses origines, sa musique, ses interprètes...
votre espace publicitaire pour vos activités
et l'agenda des milongas et événements du tango gratuit.

Publié par Le Temps du Tango

Un petit format pratique - 5 numéros par an

Tarif préférentiel pour abonnements groupés par les associations...

lasalida.info - contact@lasalida.info - 06 15 15 11 25 - 06 83 95 79 89

Accueil



Les festivaliers seront accueillis à l'Office de Tourisme de Metz le jeudi après-midi par les membres de l'association.

Les billets commandés sur internet leur seront remis et Abrazo Tango tentera de répondre à toutes leurs demandes.

Ce sera l'occasion d'organiser votre visite dans notre magnifique ville de Metz.

Office de tourisme
2 Place d'Armes

jeudi
28
avril
14h - 19h

Milonga de bienvenida

Une première milonga pour accueillir les festivaliers. Dans l'écrin prestigieux du salon Charlemagne de la gare de Metz, elle sera mise en musique par Sarina Cassaro qui nous vient de Nice.

En cours de soirée, Pasquale Girardi e Luciana Semprini (Rimini - Italie) offriront une démonstration de leur tango.



jeudi
28
avril
20h - 24h

Salon Charlemagne
1 Place du Général de Gaulle
(entrée quai n°1, gare de Metz)
12€

Cours

Pablo Inza y Sofía Saborido



13h30 - 15h00

Ensemble, c'est tout! : Un peu de technique au service de la connexion (avec soi même et avec l'autre) et du confort dans la danse

Débutant, Intermédiaire 1, Intermédiaire 2, Avancé

15h30 - 17h00

Ça tourne! : Giros en enlacé serré pour danser aisément sur une piste bien remplie

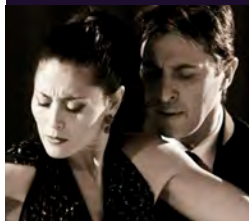
Intermédiaire 1, Intermédiaire 2

17h30 - 19h00

Désaxé milonguero : Le mouvement hors axe qui prend peu d'espace, apte pour une piste remplie

Avancé

Leo Calvelli y Eugenia Usandivaras



13h30 - 15h00

Milonga

Débutant, Intermédiaire 1

15h30 - 17h00

Composition dans l'improvisation, de la compréhension de la musique, exercices

Avancé

17h30 - 19h00

Sacadas altas : de l'homme et de la femme

Intermédiaire 2

Pasquale Girardi e Luciana Semprini



13h30 - 15h00

Adornos : homme et femme sur le tour

Avancé

15h30 - 17h00

Recherche d'intensité et d'attitude dans l'abrazo

Intermédiaire 1, Intermédiaire 2

17h30 - 19h00

Technique posturale

Débutant, Intermédiaire 1, Intermédiaire 2

17h30 - 19h00

Atelier DJ avec Marcelo Rojas (Feux de la rampe)

Résidence Pilâtre de Rozier
2 Rue Georges Ducrocq

26€

vendredi

29
avril

13h30-19h

Causerie musicale

La conférence a pour objectif de donner aux participants la capacité d'écouter le tango d'une manière plus consciente et interpréter la musique correctement dans leur danse, suivant le rythme, le phrasé, le style musical des différents orchestres. Les participants apprendront à distinguer les différents rythmes, discerner la structure des tangos, de distinguer les différents instruments de l'Orquesta Tipica.

La présentation des rythmes de base : tango, valse, milonga

- «marcato» et «sincopato»
- Battements forts et faibles
- Phrasé musical dans la musique de tango
Apprentissage de la structure musicale des tangos pour devenir capable de les interpréter au mieux
- Reconnaissance des différents instruments de la Tipica Orquesta et leur rôle expressif dans le tango.

La causerie sera animée par Bruno Fiorentini, directeur de l'Ensemble Hyperion, avec la participation des musiciens de l'orchestre qui exécuteront les échantillons musicaux requis pour illustrer les propos.

vendredi

29
avril

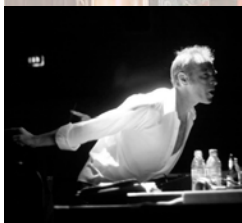
20h30 21h30

Salle Saint Exupery
Place André Debs, 57140 Woippy
entrée libre

Milonga tradicional



L'orchestre «traditionnel» Hyperion (Italie) accompagnant deux chanteurs donnera à cette milonga une coloration traditionnelle. Comme à Buenos Aires...



Les disc-jockeys Marcelo Rojas (de la radio 2x24 de Buenos Aires) et Don Carlos (originaire de La Plata Argentine) compléteront la mise en musique de la soirée en un battle bienveillant...



Leo Calvelli et Eugenia Usandivaras, résidents à Metz, mais originaires de Buenos Aires et Salta offriront une démonstration endiablée en milieu de milonga.



Salle Saint Exupery
Place André Debs, 57140 Woippy

23€

vendredi

29
avril

21h30-3h

Cours

Pablo Inza y Sofía Saborido



13h30 - 15h00

Le « rolling » : trouver le confort pour tout faire dans l'abrazo serré

Intermédiaire 1, Intermédiaire 2, Avancé

15h30 - 17h00

Sacadas. Qui, où, quand et comment. Travail de sacadas en toute sécurité, idéal pour la piste

Intermédiaire 2

17h30 - 19h00

Qualité du mouvement. Revisiter les divers éléments dans le but de choisir la façon de faire sur des qualités différentes

Avancé

Leo Calvelli y Eugenia Usandivaras



13h30 - 15h00

Milonga con traspie : marche simple et traspie combiné

Intermédiaire 1, Intermédiaire 2, Avancé

15h30 - 17h00

Valse : figures en système croisés combinés

Avancé

17h30 - 19h00

Colgadas : premiers éléments et applications dans la piste de danse

Intermédiaire 1, Intermédiaire 2

Pasquale Girardi e Luciana Semprini



13h30 - 15h00

Milonga

Débutant

15h30 - 17h00

Marches simples dans le tango, la milonga et la valse

Débutant, Intermédiaire 1, Intermédiaire 2, Avancé

17h30 - 19h00

Danser sur le temps simple, le contretemps et la pause

Débutant

samedi

30
avril

13h30-19h

Résidence Pilâtre de Rozier
2 Rue Georges Ducrocq
26€

Tango de ayer y de hoy

Tango d'hier et d'aujourd'hui

Spectacle musical et dansé présentant le tango au long du XXème siècle et au début du XXIème.

Les deux orchestres interpréteront des standards entendus lors de chaque milonga mais également leurs dernières créations.

Deux couples de maestros danseront dans les différents styles de tango.



Le Capitole
14 Avenue Paul Langevin
Saint-Julien-lès-Metz
26€

samedi

30
avril

20h-21h30

Sylvie D créations tango

Modèles uniques

Jupes, robes, pantalons, tops,
accessoires

Tel: 05 55 98 50 02
Port: 06 19 39 82 47
Mail: sylvie.feford@gmail.com
Site: <http://www.sevret.fr>



Bernieff

styliste créateur

sk.bernie@yahoo.fr

Malassé
Fleurs

Horticulteur

113, route de Thionville - 57050 METZ
Tél. 03.87.30.91.73 / Fax: 03.87.30.15.40
malasse-fleurs@orange.fr



ATELIER D'AILLEURS

Art et Deco du Monde

3, rue Saint Henry • Parking Coislin • 57000 METZ
Tél. 06.70.21.16.89 • catherine-costa@wanadoo.fr
• www.atelierdailleurs.fr •

RESTAURANT

Romarin

COMPTOIR À VIN

18, rue des Augustins
Metz Centre Pompidou

Tél. 03 87 753 476 Fax: 03 87 753 034

Ouvert du lundi au samedi.
Services jusqu'à 22h la semaine
et jusqu'à 23h le week-end.



Stella Lellouche

Psychopraticienne
Thérapie psychocorporelle

06 26 80 05 80

stella_ellouche@yahoo.fr



FEUX
DEL
RAMPE

www.feuxdelarampe.com

16, av. Leclerc de Hauteclocque Metz

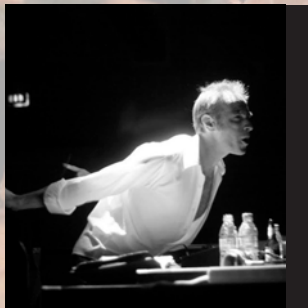
École
de
danse



Milonga de dos siglos

Otros Aires et Tango Sonos derrière leurs instruments joueront plusieurs tandas de musique live, entrecoupées de musique enregistrée choisie par Don Carlos, voilà tous les ingrédients d'une milonga festive et dynamique.

Les tangueros auront le plaisir d'assister à une démonstration du merveilleux couple Pablo Inza y Sofia Saborido.



Le Capitole
14 Avenue Paul Langevin
Saint-Julien-lès-Metz
30€

samedi
30
avril
21h45-4h

Cours commun

Afin de terminer le festival par un cours à la fois enrichissant mais également amusant et convivial, nous avons imaginé de réunir tous les élèves qui le voudraient, quelque soit leur niveau et deux couples de maestros afin de travailler une figure en deux étapes.

Le premier couple, Pasquale Girardi e Luciana Semprini, initiera une première version de la figure durant la première heure.

Leo Calvelli y Eugenia Usandivaras, ajouteront, pendant la seconde heure de cours des variantes et/ou fioritures.

dimanche

1
mai

11h - 13h

Salon Charlemagne
1 Place du Général de Gaulle
(entrée quai n°1, gare de Metz)
30€

Milonga del adiós

Pour ceux qui voudraient encore danser une dernière fois avant de s'en retourner chez eux, la milonga del adiós ne sera, espérons le qu'un au revoir pour le prochain Abrazo Tango Metz Festival.

DJxav qui met en musique nos événements au cours de l'année nous gratifiera de ses tandas pour remercier tous les festivaliers et leur dire «au revoir».

(Rendez vous fin avril 2017)



Salon Charlemagne
1 Place du Général de Gaulle
(entrée quai n°1, gare de Metz)
12€

dimanche

1
mai

13h - 18h

Lieux du festival

- 1** Salon Charlemagne (gare, quai n°1) 1 Place du Général de Gaulle
- 2** Résidence Pilâtre de Rozier 2 Rue Georges Ducrocq
- 3** Salle Saint Exupery Place André Debs, 57140 Woippy
- 4** Le Capitole 14 Avenue Paul Langevin, 57070 Saint-Julien-lès-Metz
- 5** Les Feux de la rampe 16 Avenue Leclerc de Hauteclocque
- 6** Exposition (centre St-Jacques) 11 bis Place du Forum
- 7** Office de Tourisme 2 Place d'Armes

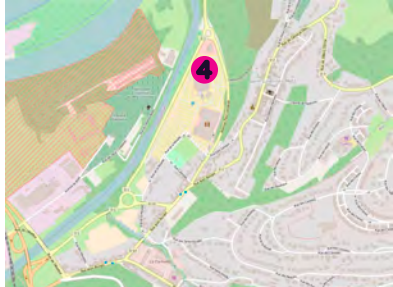
Hôtels et restaurants partenaires

Hôtel Bristol **	7 Rue Lafayette
Cecil' Hotel **	14 Rue Pasteur
Hôtel Alérion Gare **	20 Rue Gambetta
Hôtel Du Centre **	14 Rue Dupont des Loges
Hôtel Du Théâtre ***	3 Rue du Pont Saint-Marcel
Hotel ibis Styles Metz Centre Gare ***	23 Avenue Foch
Hôtel Le Mondon ***	8 Avenue Foch
Hôtel Mercure Metz Centre ****	29 Place Saint Thiebault
Hôtel La Citadelle ****	5 Avenue Ney

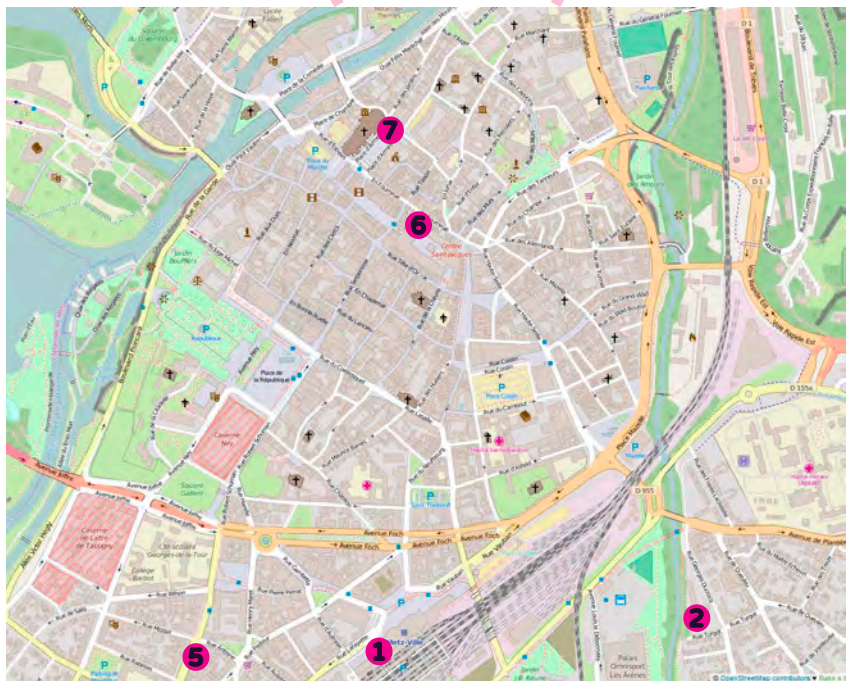
Restaurant Le Romarin (5mn gare) 18 Rue des Augustins
(5% de réduction sur présentation du programme)



ligne L3 (direction Woippy)
arrivée « Woippy Hôtel de Ville »



ligne C11 (direction Saint Julien)
arrivée « Terres rouges »
ou « St Julien église »





Achat - Vente - Location - Gestion - Estimation

8, rue Anatole France 57300 HAGONDANGE
Tél. 03 87 15 18 18 - www.avenuedelimmobilier.com

le jardin
kronimus



AMENAGEMENTS EXTERIEURS • SHOW-ROOM 2500m² à MAIZIERES-LES-METZ



kronimus[®]

créativité. compétence. performance.



ENTREPRISE GÉNÉRALE DE BÂTIMENT

Groupe 1000 Lorraine intervient tous corps d'état
sur marchés publics ou privés, dans les domaines suivants :



Terrains
Industriel
Commercial
Sportif
Scolaire
Hospitalier
Logement

11, rue Saussoie en Mi Terre - 57130 JOUY AUX ARCHES - Tél. 03 87 46 86 77 - Fax. 03 87 52 86 70
E-mail : g1000.en@wanadoo.fr - Site Internet : g1000.com



jean-claude cadoux
architecte d.p.l.g

Atelier d'architecte
11 Rue Saussoie en Mi Terre
57130 Jouy aux Arches

BP : 40052 57057 Metz cedex 2
Tel : 0387663622
Fax : 0387319522
email : AAG.jc.cadoux@wanadoo.fr

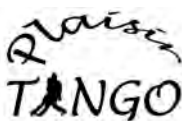
Le Conseil d'Administration d'Abrazo Tango tient à saluer Bob pour avoir initié le tango à Metz et oeuvrer encore aujourd'hui pour son épanouissement.

Nous remercions également tous les bénévoles, acteurs de l'ombre, sans qui ce festival aurait été impossible à organiser.

Enfin nous adressons à tous les partenaires (sponsors, collectivités, acteurs économiques ou culturels) de Metz, de Moselle et Lorraine, notre gratitude et l'espoir qu'ils nous accompagneront dans nos prochains projets.

Aux festivaliers, nous donnons rendez-vous en 2017!

Partenaires



Palace
Cinéma Metz Centre



La centaine d'adhérents d'Abrazo Tango vous attendent pour vous faire découvrir le plaisir de danser le tango.

Par la présence des maestros internationalement reconnus Leo Calvelli et Eugenia Usandivaras, vous aurez l'opportunité de bénéficier d'un enseignement de grande qualité.

L'association Abrazo Tango propose quatre cours par semaine, les lundis et mercredis et une practica (deux heures de pratiques afin de se préparer au bal qu'on appelle milonga) chaque vendredi au «Feux de la rampe» 16 Avenue Leclerc de Hauteclocque.



Abrazo Tango

Toutes les informations et agenda de l'association sur
<http://abrazo-tango.fr>

Le détail du festival 2016
<http://festival.abrazo-tango.fr>

Téléphone 07 83 67 54 82

Adresse 10 rue Le Moyne 57050 Metz

Email abrazo.tango.metz@gmail.com